Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 28
Donnerstag, 13. Juli 2023

# s'Blättle

**HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER**

## SCHUBERTIADE 2023

**HOHENEMS**
Der Pianist Kit Armstrong betrat vor zwanzig Jahren die internationalen Bühnen, fasziniert die Musikwelt, und auch sein Mentor Alfred Brendel war sich damals sicher: „Dieser Junge ist die größte musikalische Begabung, der ich in meinem ganzen Leben begegnet bin". Bei der Juli-Schubertiade wirkt Kit Armstrong bei gleich drei Konzerten mit. **Weitere Informationen: www.schubertiade.at oder Tel. 05576/72091.**

**GÖTZIS**
Besuchen Sie das Steirische Weinfest am Junker-Jonas Platz.
**Donnerstag, 13. bis Samstag, 15. Juli 2023**

**ALTACH**
Sommer im Dorf mit Livemusik unter den Platanen: „Danny on Stage".
**Donnerstag, 13. Juli 2023, 19 Uhr, Parkplatz Sozialzentrum**

**KOBLACH**
NEU: GoTrail Erlebnis-App: Digitale Schnitzeljagd durch Koblach.
**„Hydrantenrallye" zur VS & „Koblach(t)". Infos im Koblach-Teil.**

**MÄDER**
Erzählerin Lou liest aus dem Bilderbuch „Steinsuppe – R(h)einLesen".
**Mittwoch, 19. Juli 2023, 10 – 11.30 Uhr, Bücherei und Spielothek**

vorarlberg >>bewegt

Vorarlberg unser Land

96 Gemeinden ein Ziel

# GEMEINDE BÄTTL

zusammen mehr bewegen

Hier geht's zur neuen Vbewegt App!

#96gemeinden1ziel

Kostenfreie Einschaltung des Landes Vorarlberg | Bildrechte: ©ollymolly - stock.adobe.com; ©Land Vorarlberg

## 96 Gemeinden. Ein Ziel. Zusammen mehr bewegen.

Mach mit – von 1. Juli bis 30. September 2023 suchen wir die aktivsten Gemeinden Vorarlbergs! Egal ob du gerne gehst, läufst oder am liebsten mit dem Fahrrad oder den Inlineskates unterwegs bist, von Juli bis September zählt jede Minute Bewegung.

Lade die Vbewegt App unter www.vbewegt.at herunter und zeig uns wie du deine Gemeinde mit Bewegungsminuten zum Sieg führst.

Weitere Informationen unter:

**www.vorarlberg.at/bewegt**

# INHALT


| | | |
|---|---|---|
| Allgemein | Seite | 2 |
| Hohenems | Seite | 7 |
| Götzis | Seite | 20 |
| Altach | Seite | 30 |
| Koblach | Seite | 43 |
| Mäder | Seite | 49 |
| Anzeigen | Seite | 56 |
| Kleinanzeigen | Seite | 70 |

## IMPRESSUM


**Redaktion**
Hohenems: Tel. 05576/7101-1132
Thomas Fruhmann, BA
Mag. Martin Hölblinger,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Christine Heinzle
Altach: Marc Gächter
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-208,
Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-104,
Marc Gächter,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Neda Navaee


## EDITORIAL

**Schubertiade Hohenems**
Nach dem erfolgreichen Konzertauftakt in Hohenems im April und der vor kurzem zu Ende gegangenen Schubertiade in Schwarzenberg freuen wir uns sehr, unser Publikum wieder nach Hohenems einladen zu dürfen! Von heute Donnerstag, dem 13. bis Sonntag, dem 16. Juli 2023, stehen im Markus-Sittikus-Saal fünf Konzerte mit renommierten Interpreten auf dem Programm. Neben Kit Armstrong, der bei einem Solo-Klavierabend sowie als kammermusikalischer Partner von Daniel Müller-Schott und mit dem Aris-Quartett zu erleben ist, treten weiters auf: das Quatuor Modigliani gemeinsam mit dem Leonkoro Quartett sowie Guillaume Chilemme, Victor Julien-Laferrière und David Fray.

Ergänzend zu den Konzerten laden wir zum Besuch der Museen im Schubertiade-Quartier, die vom 14. bis 16. Juli 2023 wie folgt geöffnet sind:
- Franz-Schubert-Museum: 10 – 17 Uhr
- Schubertiade-Museum: 11 – 17 Uhr
- Legge-Museum: 10.30 – 12.45 Uhr
- Elisabeth-Schwarzkopf-Museum: 13 – 15 Uhr
- Nibelungen-Museum: 15.15 – 17 Uhr
- Schuhmacher-Museum: 11 – 17 Uhr

Das Programm der Schubertiade 2024 liegt ebenfalls bereits vor, Bestellungen werden gerne schriftlich entgegengenommen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit unseren Künstlern und unserem Publikum in Hohenems!

Sonja Jäger
Kartenbüro

## KALENDER

**29. Woche**
Sonnen-Aufgang 5.47 Uhr
Sonnen-Untergang 21.07 Uhr

**Montag, 17. 7.**
Alexis, Charlotte, Gabriele, Marina

**Dienstag, 18. 7.**
Arnold, Arnulf, Friedrich, Robert

**Mittwoch, 19. 7.**
Bernulf, Justa, Vinzenz, Rufina

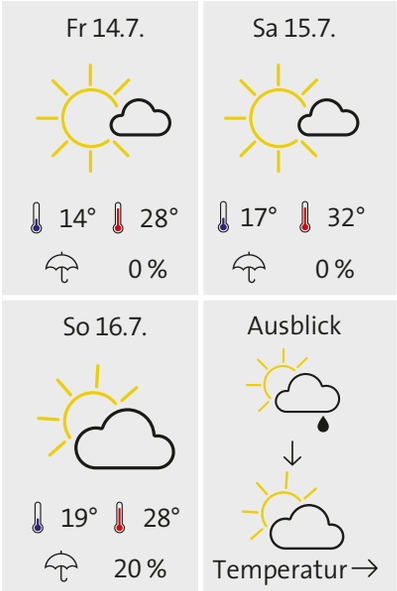
**Donnerstag, 20. 7.**
Margaretha, Apollinaris, Elias, Wilmar

**Freitag, 21. 7.**
Laurentius v. B., Julia, Daniel, Hermann

**Samstag, 22. 7.**
Maria Magdalena, Verena, Benno

**Sonntag, 23. 7.**
Birgitta, Alberta, Liborius, Sidonie

## DAS WETTER




## DER MOND

Abnehmender Mond bis 16. Juli. 17. Juli Neumond. Zunehmender Mond bis 31. Juli. Problemwäsche; Fenster putzen; Nagelpflege, Obst- und Safttage; Einkochen; Blumen gießen; Malerarbeiten; Haare schneiden; Pflanzen umtopfen und umsetzen; Mondkur – abnehmen und Körperpflege;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

**Hohenems**
**Samstag, 15. Juli 2023**
**Sonntag, 16. Juli 2023**
Dr. Maximilian Barta
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6
T 05576 73303

Sprechstunden für dringende Fälle an Samstagen, Sonn-u. Feiertagen: jeweils von 10 bis 12 Uhr und von 17 bis 18 Uhr

**Götzis, Altach, Koblach und Mäder**
Die Ordination ist für dringende Fälle von 10 bis 11 Uhr und von 17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 15. Juli 2023**
**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**
Dr. Thomas Summer
Götzis, Montfortstraße 4,
T 05523 90951

**Sonntag, 16. Juli 2023**
**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**
Dr. Peter Holzmann
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41,
T 05523 51122

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

**Hohenems**
Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb der Ordinationszeit erreichen Sie in der Zeit von 7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 14. Juli 2023**
Dr. Philipp Staples
Hohenems, Nibelungenstraße 10a
T 05576 74058

**Montag, 17. Juli 2023**
Dr. Martina Kraxner
Graf-Maximilian-Straße 6/4
T 05576 73785

**Dienstag, 18. Juli 2023**
Dr. Philipp Staples
Hohenems, Nibelungenstraße 10a
T 05576 74058

**Mittwoch, 19. Juli 2023**
Dr. Gabriele Summer
Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a
T 05576 74343

**Donnerstag, 20. Juli 2023**
Dr. Maximilian Barta
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6
T 05576 73303

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

**Ordination geschlossen:**
Dr. Gabriele Summer 10. bis 14.7.

**Götzis, Altach, Koblach und Mäder**
Außerhalb der Ordinationszeiten ihres Hausarztes wenden Sie sich in dringenden, nicht bis zur nächsten Ordinationszeit ihres Hausarztes aufschiebbaren, Notfällen an die Nummer 141.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

**Hohenems**

**Samstag, 15. Juli 2023**
**Sonntag, 16. Juli 2023**
Dr. Lukas Mätzler
Dornbirn, Schillerstraße 10a

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils von 17 bis 19 Uhr.

**Bezirk Feldkirch**

**Samstag, 15. Juli 2023**
**Sonntag, 16. Juli 2023**
DDr. Benjamin Singer
Feldkirch, Mutterstraße 18

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils von 9 bis 11 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
http://vlbg.zahnaerztekammer.at

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 13. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Oswald-Apotheke, Dornbirn, Moosmahdstraße 35
Arbogast-Apotheke, Weiler, Walgaustraße 26
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**
Nibelungen-Apotheke, Hohenems, Kaulbachstraße 5

**Freitag, 14. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
St. Martin-Apotheke, Dornbirn, Eisengasse 25
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

**Samstag, 15. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Altach, Achstraße 22a
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**
Vinomna-Apotheke, Rankweil, Stiegstraße 23

**Sonntag, 16. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Apothekek im Hatlerdorf, Dornbirn, Hatlerstraße 25
Vorderland-Apotheke, Sulz, Müsinenstraße 50
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von 17 bis 19 Uhr:**
Apotheke Kaulfus, Hohenems, Schloßplatz 5

**Montag, 17. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Apotheke im Messepark, Dornbirn, Messestraße 2
Vinomna-Apotheke, Rankweil, Stiegstraße 23
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Altach, Achstraße 22a

**Dienstag, 18. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Nibelungen-Apotheke, Hohenems, Kaulbachstraße 5
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn, Hatlerstraße 25
Vorderland-Apotheke, Sulz, Müsinenstraße 50

**Mittwoch, 19. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

**Donnerstag, 20. Juli 2023**
**Dienstbereitschaft für 24 Stunden von 8 bis 8 Uhr:**
Elisabeth-Apotheke, Götzis, Zielstraße 28
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**
Montfort-Apotheke, Feldkirch, Reichsstraße 87

http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm

# SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN-PFLEGE

**Für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

**Sonntag, 16. Juli**
**jeweils von 7 bis 11 Uhr**
Hohenems
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Sonntag, 16. Juli 2023,**
**jeweils 7 bis 10.30 Uhr**
Kummenbergregion:
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

# NOTFALL-TELEFONNUMMERN

| | |
|---|---|
| Feuerwehr: | 122 |
| Rettung: | 144 |
| Polizei: | 133 |
| €-Notruf: | 112 |
| Bergrettung: | 140 |
| Gesundheitsberatung: | 1450 |
| Telefonseelsorge | 142 |
| Vergiftungs-Information: | 01 406-4343 |

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

# TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

# REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

# INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

MOBILITÄT

# EINKAUFEN MIT DEM RAD WIRD BELOHNT

Der Fahrradwettbewerb 2023 ist im vollen Gange! Auch in diesem Jahr warten für Radfahrer aus der Region amKumma und der Stadt Hohenems zusätzlich zu den Preisen von „Österreich radelt“ vier Fahrradgutscheine im Wert von 700 Euro und Einkaufsgutscheine à 10 Euro!

**Für die Fahrt zum Einkaufen mit dem Rad wurde auch Natascha Klammer belohnt.**

Die Anmeldung zum Radius ist jederzeit auf www.vorarlberg.radelt.at möglich. Wer mehr als 100 Kilometer erradelt, hat am Ende die Chance auf tolle Preise. Als Motivationsschub gibt es auch während des Wettbewerbs immer wieder die Möglichkeit, bei Gewinnspielen der Region amKumma und der Stadt Hohenems mitzumachen.
Wer mitmachen möchte, kann sich unter www.vorarlberg.radelt.at oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen.
Einkaufen mit dem Rad lohnt sich!
Als besonderen Anreiz für die Radfahrer aus der Region amKumma und der Stadt Hohenems werden zusätzliche Preise unter den Teilnehmern verlost.

**Ingrid Bösch aus Altach freut sich über die Einkaufsgutscheine der Region amKumma.**

Zu gewinnen gibt es vier Fahrradgutscheine im Wert von 700 Euro und 100 Einkaufsgutscheine à 10 Euro.
Zudem können Pedalritter, die mit dem Fahrrad Einkaufen fahren, wieder jede Woche Einkaufsgutscheine im Wert von 20 Euro gewinnen.

WIRTSCHAFT

# EXTRIX-LEHRLINGE BESTIEGEN DEN PIZ BUIN

**Hoch hinaus ging es für die EXTRIX-Lehrlinge. Zusammen mit ihren Ausbildnern bestiegen sie den Piz Buin, mit 3.312 Metern der höchste Berg Vorarlbergs.**
„Mit einer Lehre kannst du alles erreichen“, unter diesem Motto erlebten die zukünftigen Facharbeiter dieses einmalige Erlebnis. Vorbereiten, anstrengen, durchhalten, in der Gruppe zusammenarbeiten und ein fulminanter Abschluss – so kann diese Bergtour beschrieben werden. Das gleicht auch dem Weg, den die Jugendlichen im Rahmen ihrer mehrjährigen Facharbeiterausbildung erfolgreich gemeistert haben.
Unter der Führung der Alpinschule „bergaufbergab“ ging es von der Bielerhöhe aus zum ersten Etappenziel der Wiesbadener Hütte. Nach einem gemeinsamen Abend und mit einem imposanten Ausblick auf die umliegenden Berge ging es zeitig in der Früh weiter in Richtung Gipfel, den alle Teilnehmer der Ausbildungsbetriebe Dorfelektriker und Peter Dach mit großer Freude erklimmen konnten.
Es war der perfekte Abschluss des vielfältigen EXTRIX-Seminarjahres. Die gewonnen Eindrücke werden den EXTRIX-Lehrlingen ein Leben lang in positiver Erinnerung bleiben.
Sie bilden einen Lehrling in der Region amKumma aus? Dann melden Sie sich bei uns, und informieren Sie sich über das umfangreiche EXTRIX-Seminarprogramm und werden Sie ein EXTRIX-Betrieb. www.extrix.at

BILDUNG

# UNTERSTÜTZUNG FÜR EINEN GUTEN START INS KOMMENDE SCHULJAHR

**Auch heuer gibt es in Vorarlberg in den letzten beiden Wochen der anstehenden Sommerferien – von 28. August bis 8. September 2023 – die Möglichkeit zum Besuch der Sommerschule, um den Lernstoff vergangener Jahre zu wiederholen oder zu vertiefen.**
Erfahrene Lehrpersonen, aber auch Lehramtsstudierende im Rahmen ihrer Pflichtpraktika engagieren sich, um die teilnehmenden Schüler bestmöglich zu fördern.

Die Anmeldung zur Sommerschule ist über eine Einladung durch die Schule möglich.

SICHERHEIT

# COOL BLEIBEN – TIPPS FÜR HEISSE SOMMERTAGE

**Viele Hitzetage können zu einem Risiko für unsere Gesundheit werden. Gerade bei Temperaturen über 30 Grad benötigen vor allem Senioren, Kleinkinder oder chronisch Kranke besonderen Schutz.**
„Sicheres Vorarlberg“ hat gemeinsam mit Dr. Klaus Zitt und „KLAR im Walgau“ eine Broschüre mit Tipps für solche Tage ausgearbeitet.

Beachtenswertes an Hitzetagen:
- Erledige Einkäufe, diverse Arbeiten und Spaziergänge eher vormittags.
- Lüfte am Morgen deine Wohnung gut durch und dunkle sie dann ab.
- Trage luftige, helle Kleidung aus Baumwolle und Leinen.
- Kneippen, kalte Fuß- und Armbäder regen Durchblutung und Kreislauf an.
- Genieße mittags leichte Kost.
- Achte auf eine für dich angepasste, ausreichende Trinkmenge und meide Alkohol.
- Greif am Nachmittag zu Sonnenhut und Sonnenbrille oder vermeide die Sonne ganz.
- Verschiebe das gemütliche Beisammensein auf kühlere Abendstunden.

Weitere Infos zum Thema sowie Bestellung der Gratis-Broschüre sind unter E-Mail info@sicheresvorarlberg.at oder auf www.sicheresvorarlberg.at erhältlich.

SICHERHEIT

# SCHLEIFARBEITEN DER ÖBB

**Damit Reisende und Güter pünktlich und sicher auf der klimafreundlichen Schiene unterwegs sein können, benötigen die Bahnstrecken einen regelmäßigen Service.**
Um das Zugfahren ruhiger und leiser zu gestalten, finden im Zeitraum vom 19. Juli bis 2. August 2023 Schleifarbeiten an den Gleisanlagen zwischen Bludenz und Lochau/Hörbranz statt.

Leider kann Lärm und Staub nicht gänzlich vermieden werden. Zum Schutz der Arbeitenden werden akustische und optische Warnsignale abgegeben. Um den Bahnbetrieb nicht zu stören, wird in den Nachtstunden sowie an Sonn- und Feiertagen gearbeitet.
Die Arbeiten haben keine Auswirkungen auf den Fahrplan.

**Haben Sie noch Fragen?**

Wenden Sie sich per E-Mail an infra.kundenservice@oebb.at. Informationen zu den Baumaßnahmen der ÖBB-Infrastruktur finden Sie auch unter http://infrastruktur.oebb.at

GESUNDHEIT

# NEUERLICHER APPELL FÜR MASERN-IMPFUNG

**Nachdem sich in Lustenau ein Fall von Masern bei einem Kind bestätigt hat, rät die Landessanitätsdirektion allen Personen, die in ihrer Kindheit nicht zweimal gegen Masern geimpft worden sind bzw. die Erkrankung nicht sicher durchgemacht haben, sich an den Hausarzt zu wenden, um sich impfen zu lassen.**
Masern sind keine harmlose „Kinderkrankheit“, es können auch Erwachsene erkranken. Die Impfung schützt zuverlässig und ist kostenlos.
Die Impfung ist nicht nur für Kinder im Rahmen des Kinderimpfprogramms, sondern auch für alle erwachsenen Personen in Österreich, gratis.

Eine unabhängige und wissenschaftlich fundierte Information für eine individuelle Impfentscheidung ist hier verfügbar: https://www.rund-ums-impfen.at/kleinkinder-impfungen/mmr-impfung

GESUNDHEIT

# BLUTSPENDEN HILFT LEBEN RETTEN!

**Die nächste Blutspendeaktion findet am Montag, dem 17. Juli 2023, von 15 bis 21 Uhr im Pfarrsaal St. Konrad in Hohenems statt.**
Ihre Blutspende ist die Grundlage dafür, dass die Krankenhäuser unseres Landes mit genügend Blutkonserven versorgt werden.

Nähere Informationen beim Roten Kreuz oder auf www.blut.at!

KULTUR

# THEATER IM KIES: „DIE KORREKTUR EINES TUNICHTGUTS“

**Für das 100-jährige Jubiläum des Diepoldsauer Rheindurchstichs schrieb Heidi Salmhofer ein humorvolles Theaterstück: Der Kartenvorverkauf für die „Theaterkollage durch die Zeit“ startet am Dienstag, dem 18. Juli 2023.**

Für das erste Freilufttheaterstück im Kieswerk Kopf, mit wunderschönem Blick auf den Alten Rhein, haben sich die sieben Anrainergemeinden Hohenems, Lustenau, Altach, Mäder, Diepoldsau, Kriessern und Widnau zu diesem grenzüberschreitenden Projekt zusammengeschlossen.

**Der Tunichtgut**

Das Theaterstück begleitet die Geschichte zum Rheindurchbruch bei Diepoldsau und die Geschichte(n) der Menschen, die mit dem ungehorsamen Fluss lebten, ihn regulierten und heute vor allem genießen. Vom Ritt des Johann Ender zum Kaiser nach Wien über die Arbeiter bis hin zur entspannten Joggerin der Gegenwart wandert der Zuschauer mit dem Rhein durch die Zeit. Mit viel Humor, aber auch Momenten zum Nachdenken, verfolgt man die „Hotspots“ des Rheindurchbruchs ebenso wie menschliche Momente aus der Historie, wie sie hätten stattfinden können.

**Die Sprachvielfalt**

Die Umsetzung erfolgt mit Schauspielern aus den Theatergruppen der Gemeinden, 19 Akteure konnten bereits gewonnen werden. Das Stück wurde u. a. auf die jeweiligen Dialekte angepasst, wodurch die Sprachvielfalt der Region widergespiegelt werden soll.

**Rechtzeitig Karten sichern**

Der Kartenvorverkauf startet am 18. Juli 2023. Die Aufführung findet an fünf Terminen sowie zwei wetterbedingten Ersatzterminen statt. Karten können online und direkt beim Stadtmarketing Hohenems gekauft werden.

**Im Areal des Kieswerks „Kopf-Kies“ am Alten Rhein (Rheinstraße 71, Altach), wird das Freilufttheater aufgeführt.**

**100 Jahre Rheindurchstich: „Die Korrektur eines Tunichtguts“**
- Termine: 18. / 19. / 24. / 25. / 26. August 2023, jeweils 20 Uhr
- Wetterbedingte Ersatztermine: 20. und 27. August 2023, jeweils 20 Uhr
- Tickets: Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2, Tel. 05576/42780; online unter: www.hohenems.travel oder E-Mail stadtmarketing@hohenems.at

GESUNDHEIT

# DEMENZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

aktion demenz

**Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungsgespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.**

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

**Kontakt für die Region amKumma**
Alexandra Bereuter
Sandra Simonitsch-Hernler
Tel. 0664/88936102
E-Mail aktion.demenz@amkumma.at

**Kontakt für Hohenems**
Heidi Wenin,
Alina Koch, Bettina Flatz
Tel. 05576/7101-1990
E-Mail servicestelle@hohenems.at

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

GEMEINDE

# GROSSES INTERESSE AM BETREUTEN WOHNEN IM PAULIHAUS

**Das Sozialzentrum und die Gemeinde Altach luden am Mittwoch, dem 5. Juli 2023, zu einer Informationsveranstaltung zum Betreuten Wohnen im Paulihaus ins Veranstaltungszentrum KOM.**
Über 80 Personen, darunter auch Vizebürgermeisterin Susanne Knünz-Kopf und Herbert Sohm (Obmann Sozialausschuss) nutzten die Möglichkeit und holten sich vor Ort Informationen aus erster Hand. Bürgermeister Markus Giesinger stellte das Projekt ausführlich vor und präsentierte auf der großen Leinwand auch erste grafische Eindrücke vom neuen Haus. Ebenfalls standen im Saal auch der Geschäftsführer des Sozialzentrums, Christoph Sutter und Sandra Simonitsch-Hernler vom Casemanagement für Auskünfte und Fragen zur Verfügung. Beim Betreuten Wohnen im Paulihaus ist derzeit der Innenausbau im Gange. Im Frühjahr 2024 können die neuen Räumlichkeiten voraussichtlich bezogen werden. Insgesamt stehen dann 21 Mietwohnungen in verschiedenen Größen zur Verfügung. Zudem werden auch eine Arztpraxis, die Räumlichkeiten des Krankenpflegevereins sowie verschiedene Begegnungszonen Platz in der neuen Einrichtung finden. Weitere Informationen können gerne beim Casemanagement im Sozialzentrum erfragt werden. Sandra Simonitsch-Hernler (T 05576 7172-201, sandra.simonitsch@altach.at) oder Michaela Ostini (T 05576 7172-207, michaela.ostini@altach.at) stehen gerne für mögliche Fragen zur Verfügung.

GEMEINDE

# GROSSE AUSWAHL AN REGIONALEN PRODUKTEN

**Beim Altiger Genussmarkt werden am Freitag, den 14. Juli 2023, auf dem Parkplatz des Sozialzentrums von 8.30 bis 12.30 Uhr wieder köstliche Spezialitäten angeboten. Nutzen Sie auch den Einkaufsgutschein! Einfach beim Inserat in diesem Blättle ausschneiden und zum Markt mitbringen.**
Das Angebot an regionalen Produkten ist einmal mehr vielfältig. Frisches Brot und Kuchen werden beim Altiger Genussmarkt ebenso angeboten wie verschiedene Teigwaren, Marmeladen und Süßes-Saures-Scharfes. Garniert wird das reichhaltige Angebot mit qualitativ hochwertigen internationalen Spezialitäten, wie zum Beispiel Oliven, Salami und vielem mehr. Frische Waren stehen also parat und auch für die Verpflegung ist bestens gesorgt. Regional einkaufen lohnt sich beim Altiger Genussmarkt doppelt. Einfach den 5 Euro Gutschein vom Inserat ausschneiden und an einem beliebigen Stand am Markt einlösen. Der Gutschein gilt ab einem Einkaufswert von 15 Euro. Ebenfalls möglich ist die Anmeldung zum Kinderflohmarkt. Dieser wird ab 28. Juli während der Sommerferien im Rahmen des Altiger Genussmarktes veranstaltet. Infos und Anmeldung bei Reli Peter, T 0664 3204606.

GEMEINDE

# MUSIKALISCHER SOMMER IM DORF

**Angenehm warme Temperaturen, gekühlte Getränke, feine Speisen, angeregte Gespräche mit Bekannten, Freunden sowie Kollegen und im Hintergrund Livemusik. All das wird es im Sommer auf dem Parkplatz des Sozialzentrums in Altach geben.**
Die Gemeinde plant gemeinsam mit den Ortsvereinen SC Kumma und dem Altacher Badminton Club insgesamt drei Veranstaltungen, alle mit Livemusik und mit Künstlern aus der Region. Der Auftakt erfolgt am heutigen Donnerstag.

**"Danny on stage"**
Do, 13. Juli 2023 - 19.00 Uhr
Sozialzentrum "Unter den Platanen"
Feinster Guitarrensound, garniert mit einer tollen Stimme. Danny on stage zelebriert ausgesuchte und mitreißende Songs aus dem Rock-, Pop-, Blues-, Folk- und Country-Bereich. Die besten Classics der Musikgeschichte und die fetzigsten Charthits der Gegenwart.

**"Daniel Benzer & friends"**
Do, 3. August 2023 - 19.00 Uhr
Sozialzentrum "Unter den Platanen"
One, two, three, four und los geht's. Daniel Benzer & friends - das ist pure Kraft und Energieausschüttung. Wo Daniel Benzer drauf steht, sind akustisch genial interpretierte All-Time Hits von den Beatles bis Bruce Springsteen mit dabei. Und dass man auch ohne Strom eine voluminös-mächtige Stimmung liefern kann, haben die jungen Musiker schon auf zahlreichen Events im ganzen Land erfolgreich bewiesen. Mit Hits der letzten 50 Jahre – live und unplugged.

**"Bruce Cradle"**
Do, 7. September 2023 - 19.00 Uhr
Sozialzentrum "Unter den Platanen"
Seit über 30 Jahren ist der in Altach wohnhafte Musiker in wechselnden Band-Formationen, aber auch solo ein Garant für rockige Nächte und ein begeistertes Publikum.

**Danny on Stage eröffnet den Konzertsommer im Dorf**

GEMEINDE

# GEÄNDERTE ÖFFNUNGSZEITEN IN DER CONNEXIA ELTERNBERATUNG

**Mit der Geburt Ihres Kindes beginnt ein neues Abenteuer. Erfahrene Hebammen und diplomierte Pflegefachkräfte sind in der connexia Elternberatung für Sie da und bieten Beratungen für Eltern von Babys und Kleinkindern bis zu vier Jahren.**
Barbara Auer und Conny Hotz hören Ihnen zu und beraten Sie gerne in einem persönlichen Gespräch zu Themen wie Ernährung, Entwicklung, Pflege und Erziehung Ihres Kindes. Während der Öffnungszeiten ist der Besuch der connexia Elternberatung kostenlos und ohne Voranmeldung möglich. Im Untergeschoss der Volksschule haben Sie die Möglichkeit, Ihre Fragen vertraulich zu besprechen, Ihr Kind wiegen und messen zu lassen und andere Eltern mit Babys zu treffen. Gerne bietet die connexia Elternberatung auch ein Gespräch mit Terminvereinbarung an – außerhalb der Öffnungszeiten und auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause. Die connexia Elternberatung im Untergeschoss der Volksschule hat jeden Mittwoch von 8.30 bis 10.30 Uhr geöffnet.

Kontaktdaten: Barbara Auer, T 0650 4878730, barbara.auer@connexia.at, www.eltern.care

# SOMMER IM DORF

LIVEMUSIK UNTER DEN PLATANEN

DO, 13. JULI, 19.00 UHR

## „DANNY ON STAGE“

GUITAR & VOICE

## PARKPLATZ SOZIALZENTRUM ALTACH

(BEI SCHLECHTWETTER IM KOM)

**WEITERE KONZERTE:**

### DANIEL BENZER & FRIENDS

**DO, 03.08.2023**

### BRUCE CRADLE

**DO, 07.09.2023**

GEMEINDE ALTACH

SC KUMMA 2013

Altacher Badminton Club

# GEOCACHING AM RHEIN

**Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100-jährigen Jubiläum des Rheindurchstichs wird von den Anliegergemeinden des Rheins ein sogenanntes Geocaching durchgeführt.**
«Geocaching» ist das Anlegen und Suchen von Verstecken zu Lande und zu Wasser. Die Art und die Lage des Verstecks sind im Internet beschrieben. Mike Teague war der erste Geocacher. Er fand drei Tage später das Versteck und war so begeistert, dass er im Internet eine Seite für die Schatzsuche einrichtete. Für 100 Jahre Rheindurchstich Diepoldsau haben die Organisatoren fünf neue Verstecke im Raume des Rheindurchstichs angelegt. Findet sie! Der Schatzsucher benutzt GPS-Signale. GPS heisst Global Positioning System. «Cache» bedeutet «geheimes Lager», verborgenes Versteck. Ein Geocache besteht aus einem Behältnis, einer Filmdose, einer Plastikdose, einer Blechkiste, und darin sind Kleinigkeiten. Ein Finder nimmt sich davon etwas und legt etwas anderes dazu. Wichtig ist das Logbuch, in das sich der Finder mit Datum, Zeit und seinem Geocacher-Übernamen einträgt. Er kann auch lustige Bemerkungen hineinschreiben, etwa, dass er bei der Suche in den Bach gefallen sei. Beim Geocaching geht's also nicht um wirkliche Schätze. Der Weg ist das Ziel. Das Reizvolle an der Schatzsuche ist das Auffinden des Wegs und schließlich des Schatzes. Um mitzumachen, wird eine App für das Smartphone benötigt. Diese App («Geocaching») gibt es sowohl für Android als auch für iPhone Smartphones. Sie sind in den entsprechenden Shops kostenlos zum Herunterladen.

GEMEINDE

# ALTACH. DAMALS UND HEUTE

**Im Unterdorf, im ehemaligen Haus in der Rheinstraße 42, befand sich einst die bekannte, namentlich von den allzeit trinkfesten Emsern vielbesuchte Gaststätte zur Traube.**
Die heutige Traubengasse führt aber nicht am ehemaligen Gasthaus vorbei: Zur Zeit der Einführung der Straßennamen war geplant, den großen Bogen der heutigen Rheinstraße zu begradigen. Das dadurch als Nebenstraße vorgesehene Teilstück beim Gasthaus Traube wurde bis in die 1960er Jahre als Traubengasse geführt. Als allgemein einsichtig wurde, dass Straßenbegradigungen im Ortsgebiet nur zu größerem Tempo verleiten, wurde der Plan fallen gelassen und die Rheinstraße in ihrer ursprünglichen Trasse als solche in die Straßenbenennung aufgenommen.

SOZIALZENTRUM

# ALTACHER SOMMER STARK GEFRAGT

**Traditionell erfreut sich das Freizeitangebot des Altacher Sommers großer Beliebtheit. Auch in diesem Jahr ist die Nachfrage wieder groß.**

Insgesamt 59 verschiedene Programmpunkte stehen den Kindern und Jugendlichen der Gemeinde Altach in diesem Jahr zur Auswahl. Die Offene Jugendarbeit organisierte gemeinsam mit der Gemeinde Altach und vielen weiteren Partnern ein abwechslungsreiches Programm. Aufgrund der großen Nachfrage sind mehrere Programmpunkte bereits ausgebucht. Bei einigen Veranstaltungen gibt es allerdings noch Restplätze oder die Möglichkeit sich auf die Warteliste setzen zu lassen. Mit ein wenig Glück kann dann eventuell doch noch ein Platz für die gewünschte Veranstaltung ergattert werden. Einfach reinklicken auf www.altach.at/sommer.

SOZIALZENTRUM

# MASSNAHMEN ZUR VERRINGERUNG DER ARBEITSBELASTUNG GESETZT

**Ein Projekt für Präventionsmaßnahmen zu Stressreduktion und Verringerung der Arbeitsbelastung wurde kürzlich im Sozialzentrum Altach initiiert und durchgeführt.**
In Kooperation mit der Fachhochschule Vorarlberg machten sich die Projektdurchführenden im Rahmen einer vor Ort Begehung ein Bild vom Haus und verschafften sich dank eines Fragebogens, welchen die Mitarbeitenden ausfüllten, einen konkreten Überblick über die aktuelle Situation. Die Ergebnisse wurden im Anschluss evaluiert und konkrete Handlungsempfehlungen ausgearbeitet. Das Projektergebnis wurde den Verantwortlichen des Sozialzentrums anschließend am 28. Juni 2023 bei der feierlichen Übergabe in der Fachhochschule Vorarlberg in Dornbirn überreicht.

**Sie suchen eine neue Herausforderung?**
Zur Verstärkung unseres Teams in der Finanzabteilung kommt folgende Position zur Ausschreibung: GEMEINDE ALTACH

## Mitarbeiter:in Finanzabteilung (m/w/d)
**(Teilzeit 50 % bis 60 %, 20 bis 24 Wochenstunden)**

**Der Aufgabenbereich umfasst dabei unter anderem:**
- Übernahme von operativen Aufgaben für die Bereiche Buchhaltung und Steuern
- Verbuchung laufender Geschäftsfälle und Durchführung von Fakturen
- Abwicklung des Zahlungsverkehrs
- Unterstützung des Leiters der Finanzverwaltung

**Als Stellenbewerber:in bringen Sie idealerweise mit:**
- Abgeschlossene kaufmännische Schul- bzw. Berufsausbildung, vorzugsweise mit Berufserfahrung in der Buchhaltung bzw. im Finanzwesen
- Rasche Auffassungsgabe, selbstständiges und teamorientiertes Arbeiten
- Hohe Dienstleistungsorientierung
- Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS-Office) und die Bereitschaft zum Erlernen neuer Anwendungen

**Unser Angebot:**
- Eine umfassende Einarbeitung, um Sie bei Ihrem Einstieg optimal zu unterstützen
- Eine abwechslungsreiche und vielseitige Tätigkeit
- Ein wertschätzender Umgang und eine angenehme Arbeitsatmosphäre
- Ein sicherer Arbeitsplatz mit Weiterbildungsmöglichkeiten
- Die Entlohnung richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindeangestelltengesetzes 2005 unter Anrechnung von berufsrelevanten Vordienstzeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen sowie Ihr mögliches Eintrittsdatum bis spätestens 20.7.2023 an den Gemeindeamtsleiter Herrn Mag. (FH) Michael Märk, michael.maerk@altach.at

# ZWERGENHAUS BEI DER FEUERWEHR

**Am vergangenen Donnerstag durften die Pädagoginnen des Zwergenhauses gemeinsam mit ihren Zwergle die Feuerwehr Altach besuchen.**
Empfangen wurde die Gruppe von zwei Feuerwehrmännern, welche die Gäste zum Rundgang durch das Feuerwehrhaus mitnahmen. Die Kinder bekamen Einblicke in zahlreiche Räumlichkeiten, wie beispielsweise die Umkleide, in welcher sie auch Feuerwehrhelme anprobieren durften. Zudem wurden viele verschiedene, sehr wichtige, Räume angeschaut, in welchen sie viele Infos zum Alltag eines Feuerwehrmanns und eines Einsatzablaufs bekamen. Nach den spannenden Informationen durften die teils schon hungrigen Kinder ihre gesunde Jause essen und bekamen zur Überraschung von der Feuerwehr eine Leckerei zum Genießen. Gestärkt ging es nun zum Höhepunkt weiter. Die Kinder erlebten gemeinsam mit ihren Pädagoginnen eine spannende Rundfahrt im Feuerwehrauto durch Altach. Nach dieser erlebnisreichen Fahrt durften die Kinder und auch die Pädagoginnen noch mit dem Feuerwehrschlauch Wasser spritzen. Zum Abschluss gab es noch eine kleine Führung zu den verschiedensten Feuerwehrautos, bei welchen sie Einblicke in viele Abteile der Einsatzfahrzeuge bekamen – das Probesitzen am Steuer durfte natürlich nicht fehlen. Das Zwergenhausteam möchte sich im Namen aller Kinder ganz herzlich bei der Feuerwehr Altach für diesen tollen, erlebnisreichen Vormittag bedanken.

INFO

## PAPIERTONNEN ENTLEERUNG

**Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 19. Juli 2023 im nördlichen Gemeindegebiet (nördlich der Achstraße Schweizerstraße).**

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr.

SCHULE

# SPORTFEST DER MITTELSCHULE – WIEDER EIN VOLLER ERFOLG!

**In der letzten Schulwoche standen wieder eine Menge aktiver Programmpunkte auf der Agenda der MS Altach. Gleich am Montag fand das diesjährige Sportfest statt. Die Wetterbedingungen konnten nicht besser sein. Zuerst bewölkt und schließlich brach mehr und mehr auch die Sonne durch.**

Spannungsreich gleich zu Beginn starteten die Wettbewerbe der einzelnen Stufen im Völkerball. Anschließend ging es weiter mit dem 60m-Lauf, dem Weitsprung, Staffellauf und dem Zielwerfen. Nach einer verdienten Pause wurde das sportliche Event mit Tauziehen, Schubkarrenfahren und dem Langlaufrennen auf dem grünen Rasenfeld fortgesetzt. Die Klassen feierten ihre Kollegen lautstark und teilweise auch mit eigens dafür angefertigten Transparenten an. Mit viel Teamgeist ging es dann in die letzte Disziplin des Tages, den Crosslauf über diverse Hindernisse. Dabei waren auch viele Lehrpersonen als Platzaufsicht gefragt, damit bei diesem letzten und rasanten Wettbewerb auch alle sicher ins Ziel kamen. Wie auch in den letzten Jahren bewirtete der Elternverein alle Teilnehmer mit Leberkäse, Käsebroten, Getränk und süßen Kleinigkeiten. Danke vielmals dafür! Bei der Urkundenverteilung zum Abschluss war es klar: Auch heuer war das sportliche Fest wieder ein voller Erfolg!

SCHULE

# SCHÜLER VERABSCHIEDETEN SICH IN DIE FERIEN

**Am vergangenen Freitag wurden in den verschiedenen Schulen der Gemeinde Altach die Zeugnisse verteilt. So auch in der Volksschule, wo die Viertklässler eine ganz besondere Verabschiedung genießen durften.**

Als Symbol für den nächsten Lebensabschnitt wurden Luftballons steigen gelassen. Aber nicht nur die Viertklässler verabschiedeten sich, auch einige Lehrpersonen treten ihren nächsten Lebensabschnitt an. Im feierlichen Rahmen konnten Peter Langer, Petra Brugger, Andrea Grilz, Elisabeth Gmeiner und Annette Fröhle als Pädagogen der Volksschule verabschiedet werden.

GEMEINDE ALTACH

# Altiger Genussmarkt

## Der Treffpunkt für Ihren regionalen Einkauf.

**Am Freitag, den 14. Juli 2023,**
**von 8.30 bis 12.30 Uhr**

BIBLIOTHEK

# SOMMER.SONNE.BUCH.

**Sei dabei, beim Sommerlesen 2023! Besuche die Bibliothek, leihe ein Buch aus und hole dir deinen Stempel im Lesepass. Lies, was das Zeug hält, denn für jedes Buch gibt es einen eigenen Vermerk und mit sechs Stempeln landet der Lesepass in der Gewinnspielbox. Je mehr Lesepässe eingereicht werden, desto höher sind die persönlichen Gewinnchancen.**
Zu gewinnen gibt es einen Hotelgutschein für das Lesehotel Küren im Kleinwalsertal, Eintritte ins Ravensburger Spieleland, Gutscheine für den Alpin Coaster im Montafon oder zahlreiche Buchgutscheine vom heimischen Buchhandel. Alle bis zum 10. September 2023 abgegebenen Lesepässe nehmen an der landesweiten Ziehung teil. „Jeder darf mitmachen! Klein und Groß, Jung und Alt, egal ob selbst, gemeinsam oder vorgelesen wird. Wir freuen uns auf deinen Besuch und wünschen genussvolle Lesestunden."

VEREINE

# VORARLBERG 50PLUS OG ALTACH

**Mehr als 70 Mitglieder folgten der Einladung des Vorstandes der Ortsgruppe Altach zum alljährlichen Grillfest, und alle verbrachten bei angenehmen Temperaturen einen gemütlichen Nachmittag auf dem Festplatz der Funkenzunft.**
Die gut gelaunte Mitgliederschar nutzte am vergangenen Mittwoch das angenehme Wetter für einen gemütlichen Nachmittag, um mit Bekannten und Freunden zusammen zu sitzen, sich unterhalten zu lassen, aber auch selbst Neuigkeiten oder ältere Geschichten auszutauschen. Einen reichhaltigen Kuchenteller - nach Wunsch mit Kaffee – ließ sich niemand entgehen, und mit den Oldies-Melodien der schon langjährig bewährten Musikern Hubert Müller, Siegfried Fend und Werner Mathis war für beste Unterhaltung und gute Laune bei allen gesorgt. Obmann Hermann Begle freute sich in seiner Begrüßung sehr über die große Anzahl der Anwesenden, aber besonders auch über das Kommen von Bürgermeister Markus Giesinger und Landesobmann Werner Huber, die sich gerne unter die Gästeschar gesellten. Am späteren Nachmittag ließen sich schließlich alle noch von Grillmeister Karl Egle mit einer heißen „Roten" und „Weißen" verwöhnen, zu denen dann so manches Bierchen oder Achtel Wein genossen wurde. Und noch bis in den späteren Abend hinein saßen viele in gemütlicher Runde beisammen. Ein herzlicher Dank gilt Reli Peter für die Organisation und das Kuchenbuffet, Astrid Müller von der Funkenzunft für die Infrastruktur sowie allen Helfern, die dazu beitrugen, dass dieser Nachmittag zu einem wie immer gemütlichen Treff unter Altacher Senioren wurde.

## Veranstaltungen

Do, 13. Juli
**Gemeinde Altach**
**„Sommer im Dorf"**
Livekonzert mit „Danny on Stage"
Parkplatz Sozialzentrum, 19.00 Uhr

Fr, 14. Juli
**Gemeinde Altach**
**„Altiger Genussmarkt"**
Sozialzentrum, 08.30 bis 12.30 Uhr

Sa, 15. Juli
**Altacher Sportausschuss**
**„Yoga Core mit Nicole Schaljo"**
Volksschule Pausenhof, 8.30 Uhr

Mi, 19. Juli
**Bibliothek**
**"R(h)einlesen #3"**
Bibliothek, 16.00 Uhr

Sa, 22. Juli
**Altacher Sportausschuss**
**„Yoga Core mit Nicole Schaljo"**
Volksschule Pausenhof, 8.30 Uhr

Fr, 28. Juli
**Gemeinde Altach**
**„Altiger Genussmarkt"**
Sozialzentrum, 08.30 bis 12.30 Uhr

Sa, 29. Juli
**Altacher Sportausschuss**
**„Yoga Core mit Nicole Schaljo"**
Volksschule Pausenhof, 8.30 Uhr

Do, 3. August
**Gemeinde Altach**
**„Sommer im Dorf"**
Livekonzert mit „Daniel Benzer & Friends"
Parkplatz Sozialzentrum, 19.00 Uhr

Fr, 4. August
**Obst- und Gartenbauverein Altach**
**„Schnittkurs Beere"**
Vereinsschöpfle im Bofel, 18.30 Uhr

Sa, 5. August
**Altacher Sportausschuss**
**„Yoga Core mit Nicole Schaljo"**
Volksschule Pausenhof, 8.30 Uhr

Fr, 11. August
**Gemeinde Altach**
**„Altiger Genussmarkt"**
Sozialzentrum, 08.30 bis 12.30 Uhr

Sa, 12. August
**Altacher Sportausschuss**
**„Yoga Core mit Nicole Schaljo"**
Volksschule Pausenhof, 8.30 Uhr

Fr, 18. August
**Theater im Kies**
**„Die Korrektur des Tunichtsguts""**
Kies Kopf am Alten Rhein, 20.00 Uhr

# BEGEISTERNDE AMERIKANISCHE KLASSIK IN ALTACH

**Bewegende Soiree mit dem Altacher Kammerorchester „Camerata Musica Reno“ und Tänzerin Silvia Salzmann im vollbesetzten Veranstaltungszentrum KOM.**
In seiner Kindheit und Jugend musizierte er schon auf der Bühne des Altacher KOM, nun dirigierte Tobias Grabher am vergangenen Sonntag ein außergewöhnliches Orchester, welches das Publikum mit großen Kompositionen der amerikanischen Moderne begeisterte. Zu der von Grabher gegründeten Camerata Musica Reno gehören angehende junge Profimusiker aus der grenzübergreifenden Rheintal-Region.

Mit Werken von Charles Ives, Aaron Copland und George Gershwin spielte sich das junge Orchester fulminant in die Herzen des Auditoriums. Fern von Gefälligkeit und Populismus offenbarte sich Nordamerika in getragenen Melodien von seiner besten Seite. „Appalachian Spring“ von Aaron Copland wurde ursprünglich für ein ganzes Ballett geschrieben. Die Fußacher Choreographin und Tänzerin Silvia Salzmann vollbrachte die Meisterleistung, die gegensätzlichen Charaktere in ihrer Gestalt erlebbar zu machen. Zuvor war „The Unanswered Question“ im Saal verteilt zu hören. Charles Ives lässt in der ruhigen Getragenheit der Streicher die Solotrompete immer wieder die Frage nach dem Sinn des Lebens stellen, die von den Holzbläsern dissonant und vergeblich zu beantworten versucht wird. Mit Gershwins Wiegenlied „Lullaby for Strings“ klang die wunderbare Soiree, die in Altach nicht so schnell vergessen werden wird, aus.

Wegen mehrerer Anfragen wird die Ausstellung der Gemeinde Altach aus der Sammlung Monz – eine Übersicht über die österreichische Kunst der letzten Jahrzehnte – bis Sonntag, 16. Juli 2023 verlängert. Interessierte können sich an die Kuratoren wenden (T 0699 199992453, elfriede.plangg@gmail.com oder T 0660 7092920, wf@willibaldfeinig.at).

# JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG MIT GRILLFEST VON VOX – VOICES OF XIBERG

**Auch heuer ließen es sich VoX'ler am 01. Juni ganz nach dem Motto „Zuerst die Arbeit, dann das Vergnügen" nicht nehmen, die Jahreshauptversammlung mit einem Grillfest zu kombinieren. Dass das Wetter nicht mitspielte, tat dem ganzen keinen Abbruch, denn Obfrau Nadja war für jedes Wetter gerüstet.**

Obfrau Nadja Nachbaur begrüßte alle aktiven VoX'ler. Nach drei harten Jahren konnte heuer endlich wieder auf ein normales Vereinsjahr zurückgeblickt werden. Außer den Monats-Hocks gab es auch am im Dezember einen gemeinsamen Weihnachtsmarktbesuch in Bregenz. Ein weiteres Highlight im vergangenen Jahr stellte die zweite Auflage des SCRA Weihnachtssingen dar, wo VoX wieder mit Unterstützung des Publikums die Weihnachtsstimmung hervorzaubern konnte.

Neben den wöchentlichen Proben fand auch im April das jährliche Probenwochenende statt, bei dem die Vorbereitung für das Konzert im Juni auf Hochtouren lief. Das Highlight des Chorjahres, das Konzert am 23. Juni 2023, war von durchaus positiven Resonanzen geprägt. Liederauswahl, Moderation, gesangliche Leistung, die Energie auf der Bühne, die Freude die bis zum Publikum reichte - das war der einstimmige Tenor der Besucher. Nadja meinte lächelnd, die einzige negative Rückmeldung war, dass der zweite Teil länger sein hätte dürfen.

Die Obfrau bedankte sich mit Blumen und Geschenken bei den zahlreichen helfenden Händen, ohne die das aktive Miteinander nicht denkbar wäre. Mit einem Ausblick auf die geplanten Veranstaltungen und Events schloss der Bericht der Obfrau. Auch Chorleiter Florian Kresser lobte den Chor für eine erneute Verbesserung des Chorklanges, die Harmonie und die spürbare Freude am Singen und er freue sich schon auf das kommende Chorjahr. Er versicherte, dass es auch für das neue Programm eine riesige Auswahl an Klassikern und modernen Rock- und Pop-Songs gebe und es wieder ein guter Mix im VoX-Stil werden wird.

Nach dem Kassabericht mit Entlastung der Kassiererin Petra Kleinmaier und der anschließenden Jubilarehrung für 10 Jahre Mitgliedschaft wurde die JHV beendet und der gemütliche Teil des Abends mit Grillen, viel Spaß und natürlich viel Gesang konnte beginnen. Aktuell genießen nun alle VoX'ler die Sommerpause und am 11. September 2023 startet der Chor ins neue Vereinsjahr. Unsere Tenöre und Bässe freuen sich über Verstärkung – wenn du gerne Rock- und Pop-Musik singst und Lust auf einen dynamischen Chor mit einer tollen Chorgemeinschaft hast, dann melde dich gerne bei unserer Obfrau Nadja Nachbaur unter chor-vox@gmx.at oder unter T. 0664 4532924.

**Geehrt für ihre 10-jährige VoX-Mitgliedschaft (v.l.n.r.): Christiane Christidis, Nadja Nachbaur, Gabi Schneckenreither, Martin Felder**

GEMEINDE ALTACH

TÄGLICH AKTUELL

WWW.ALTACH.AT

## FUNDAMT

**Gefunden:**
Damen-Strickjacke (grau);
Schlüssel (Gege, mit Plastikanhänger);
Fahrradschlüssel (CitAdel, mit Filzanhänger);
Tastenhandy (Emporia, ohne SIM-Karte).

Vermisste Gegenstände sind auch unter www.fundamt.gv.at abrufbar!

# SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

**Krankenpflegeverein**
• Zum 1. Jahrestag von Wilfried Längle von den Trauerfamilien € 100,–.
• Zum Gedenken an Kurt Weber von Familie Ludwig Horwath € 20,–.
• Zum Gedenken an Anna Martin von Thomas und Sonja, Lustenau € 20,–, Hildegard und Erich König € 20,–, Dietmar und Karin Schneider € 10,–, Hubert und Janine Hagen € 50,–, Team KPV Lustenau € 50,–, Erich und Mathilde Kräutler € 50,–, Hermann und Steffi Müller € 50,–, an die Trauerfamilie übergebene Spenden € 650,–.

**Pfarre Altach**
• Zum Gedenken an Herrn Kurt Weber von Familie Simone Fröhlich, Koblach €20,–.

**Pater Hubert Kilga**
• Spende für Pater Hubert Kilga von Frau Maria Bösch, Altach Brolsstrasse € 20,–.

Allen Spendern ein
herzliches Vergelt's Gott!

# KIRCHE

**Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus**

**Freitag, 14. Juli**
10.00 Uhr Kirchenführung
mit Johannes Grabher

**Samstag, 15. Juli**
6.00 Uhr Treffpunkt bei
der Pfarrkirche Götzis zum Bittgang
nach St. Arbogast
6.30 Uhr Messfeier in der
Wallfahrtskirche

**Sonntag, 16. Juli –**
**15. Sonntag im Jahreskreis**
Lesung 1: Jes 55,10-11
Lesung 2: Röm 8,18-23
Evangelium: Mt 13,1-23
10.15 Uhr Messfeier
Musikalische Gestaltung:
Chorwerkstatt St. Arbogast
Leitung: Oskar Egle
Getränke im Pfarrsaal

**Dienstag, 18. Juli**
10.00 Uhr Gottesdienst
im Sozialzentrum
10.00 Uhr Eucharistische Anbetung
bis 18.00 Uhr in der Pfarrkirche

**Mittwoch, 19. Juli**
9.00 Uhr Wortgottesdienst
Kaffee im Pfarrsaal

Folgen Sie uns auf Instagram.

@PFARRE_ALTACH

Pfarrer Rainer Büchel ist von 3.7.2023 – 25.7.2023 im Urlaub.
Ansprechperson in dieser Zeit ist Past. Ass. Heidi Liegel.

Ansprechperson bei Beerdigungen:
Pastoralassistentin Heidi Liegel,
T. 0676 832408138

Öffnungszeiten des Pfarrbüros während den Sommerferien:
Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr oder telefonisch unter der T 05576 42010.

**Besuchen Sie uns auf der Homepage:**
www.pfarre-altach.at

# VEREINSANZEIGER

**Cashpoint SCR Altach**
Spiel in der CASHPOINT Arena: Samstag, 17.00 Uhr 1.KM – FC Aarau; Dienstag (18.7.), 19.30 Uhr 1.KM – Villarreal VF;

**Kindertraining mit Philipp Netzer/ Saison-Opening:**
Am 15.7. bieten wir um 15.30 Uhr allen Kindern zwischen 7 und 13 Jahren die Chance, ihre Fähigkeiten mit dem langjährigen Kapitän des SCR Altach, Philipp Netzer, zu verbessern und vor allem jede Menge Spaß zu haben. Wichtig: Teilnahme nur bei Voranmeldung - jetzt schnell anmelden unter officescra.at! Im Anschluss an das Testspiel gegen den FC Aarau (17.00 Uhr) findet die Spielerpräsentation mit der Möglichkeit für Fotos und Autogramme statt. Anschließend sorgt ein DJ auf der Festplatz-Terrasse für Stimmung

**Jahrgang 1942**
Wir treffen uns am Donnerstag, den 29. Juli 2023, um 15.00 Uhr im Gasthaus Hirschen Altach zu einem gemütlichen Hock. Bitte weitersagen!

**Jahrgang 1943**
Tagesausflug zum 80er nach Schönenbach am Do. 7.9.2023. Abfahrt 10.00 Uhr beim Kirchplatz Altach mit Amann Reisen, wer Lust auf Kaffee hat trifft sich ab 8.30 Uhr beim Mangold. In Schönenbach kleine Wanderung vor oder nach dem Mittagessen. Rückfahrt nach Altach ca. 17.00 Uhr. Fahrtkosten 20 Euro pro Per. Zahlung im Bus. Ich bitte Euch um eine schnelle Anmeldung! Würde mich über euer kommen freuen. Kontakt: Horst T 0664 73935728, jhg43.altach@gmx.at

**Jahrgang 1963**
Am 30. September 2023 ist unser Ausflug geplant. Wir bitten um Bekanntgabe eurer E-Mail-Adressen, um die Einladungen Anfang August versenden zu können. altach.1963@gmail.com

**Krankenpflegeverein Altach**
Werden Sie Mitglied im Krankenpflegeverein Altach. Im Bedarfsfall sind wir mit diplomiertem Personal für sie da und unterstützen sie bei der Pflege zu Hause.
Mitgliedsbeitrag € 35/Jahr für alle im Haushalt gemeldeten Personen.
Bitte geben sie Namen und Adresse auf dem Zahlschein an. Unsere Kontaktadresse: KPV Altach, Achstraße 8a, Altach; Die diensthabenden Pflegepersonen sind telefonisch erreichbar von Mo-Fr von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr unter T 0699 11818387, krankenpflegeverein@altach.at.